



INSTRUCTIONS MANUAL
P/N 45-024-187
REV. B (03/2008)



Masks

scubapro-uwatec.com



ENGLISH MASK

Attention: before using this mask please carefully read the following notes.

SAFETY AND TECHNICAL CONSIDERATIONS

When using this mask you should follow the recommendations for recreational diving as set out by an approved training organization.

- 1) Safe use of this mask requires that you read, understand and adhere to the conditions and instructions of this manual.
- 2) This mask is only to be used as stated in this instruction manual.
- 3) The user must regularly check that this mask is in a good working condition and without defects.
- 4) For maintenance and servicing use only original spare parts.

The owner or user of this mask is responsible for its safe use and is personally liable when the conditions in this manual are not followed, if the mask is improperly maintained or repaired using other than original spare parts, or if the mask is not used as originally intended.

FEATURES

The main features of a good mask are listed below in the right sequence:

- a) Fitting: the mask on your face, without strap, has to stay on snugly, just by inhaling through the nose, unless you have a beard or moustache.
- b) Visibility: maximum field of view.
- c) Low volume: inner glasses, as close as possible to your eyes, without hurting your face.
- d) Easy equalization: there must be space enough for the fingers, even with gloves, to squeeze the nose.

All SCUBAPRO masks have a balance combination of the above features plus top quality materials and additional functions for easy use and comfort.

ITALIANO MASCHERE

Attenzione: prima di utilizzare la Vostra maschera subacquea, leggete attentamente le seguenti istruzioni.

INFORMAZIONI TECNICHE E SULLA SICUREZZA

Per l'uso di questa maschera attenersi alle raccomandazioni stabilite da un'agenzia di certificazione in immersioni ricreative.

- 1) La lettura, la comprensione e il rispetto delle condizioni e istruzioni riportate in questo manuale sono indispensabili ai fini dell'uso in sicurezza della maschera.
- 2) La maschera deve essere utilizzata esclusivamente secondo quanto indicato nel manuale di istruzioni.
- 3) L'utilizzatore deve verificare regolarmente le buone condizioni della maschera e l'assenza di difetti.
- 4) Utilizzare esclusivamente ricambi originali per la manutenzione e riparazione della maschera. Il proprietario, o utilizzatore, della maschera è responsabile dell'impiego sicuro della stessa, e del rispetto delle istruzioni contenute nel manuale, della corretta manutenzione e riparazione della maschera con ricambi originali e dell'impiego della maschera secondo la destinazione d'uso originale.

CARATTERISTICHE:

Le principali caratteristiche di una buona maschera sono, in sequenza:

- a) Aderenza: la maschera, senza cinturino, deve stare comodamente sul viso, ispirando con il naso (tranne in presenza di barba o baffi).
 - b) Visibilità: massimo campo visivo.
 - c) Volume ridotto: l'interno del vetro deve essere più vicino agli occhi, ma senza urtare il viso.
 - d) Facilità di compensazione: il naso deve essere facilmente accessibile, anche con l'uso di guanti.
- Le maschere SCUBAPRO offrono una equilibrata combinazione delle caratteristiche descritte, in abbinamento alla migliore qualità dei materiali, oltre ad altri particolari, per consentire un utilizzo facile e confortevole.

DEUTSCH MASKEN

Achtung: Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Maske sorgfältig.

TECHNISCHE KRITERIEN UND SICHERHEIT

Bei der Verwendung dieser Maske müssen Sie die Empfehlungen für Sporttaucher einhalten, die von anerkannten Tauchschulen herausgegeben werden.

- 1) Zur sicheren Verwendung dieser Maske müssen Sie die Anweisungen dieses Benutzerhandbuchs gelesen und verstanden haben und sich an die darin genannten Bedingungen halten.
- 2) Die Maske darf nur so verwendet werden, wie es im Benutzerhandbuch beschrieben ist.
- 3) Der Benutzer muss regelmäßig prüfen, dass sich die Maske in tadellosem, einwandfrei funktionierendem Zustand befindet.
- 4) Verwenden Sie zur Wartung und Instandhaltung nur Originalersatzteile.

Der Besitzer oder der Benutzer der Maske ist für die sichere Verwendung verantwortlich und haftbar, wenn die in diesem Benutzerhandbuch beschriebenen Bedingungen nicht eingehalten werden, wenn die Maske nicht sachgemäß instand gehalten oder repariert wird oder wenn die Maske für einen anderen als den ursprünglich vorgesehenen Zweck verwendet wurde.

EIGENSCHAFTEN

Folgende Eigenschaften zeichnen eine gute Tauchmaske aus:

- a) Optimale Passform: Die Maske sollte, auch bei nicht umgelegten Maskenband, auf dem Gesicht bleiben, wenn Sie einatmen, vorausgesetzt Sie tragen keinen Bart.
 - b) Sichtfeld: Maximaler Blickwinkel für optimale Sicht.
 - c) Geringes Innenvolumen: Die Sichtscheibe sollte so nahe wie möglich vor Ihren Augen sein, ohne Druckstellen zu verursachen.
 - d) Leichter Druckausgleich: Es muß, auch beim Tragen dicker Handschuhe, genug Platz für die Finger vorhanden sein um in die Nase zu kniefen.
- Alle SCUBAPRO-Masken verfügen über eine ausgewogene Kombination der oben

FRANÇAIS MASQUE

Attention: avant d'utiliser ce masque, lisez soigneusement les instructions ci-dessous.

QUESTIONS TECHNIQUES ET DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez ce masque, vous devez suivre les recommandations concernant la plongée loisirs qui sont données par les organismes de formation agréés.

- 1) Afin d'utiliser ce masque en toute sécurité, vous devez lire, comprendre et adhérer aux conditions et aux instructions de ce manuel.
- 2) Ce masque ne doit être utilisé que de la manière indiquée dans ce manuel d'instructions.
- 3) L'utilisateur doit régulièrement vérifier que ce masque est en bon état de fonctionnement et ne présente pas de défauts.
- 4) Pour l'entretien et les réparations, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. Le propriétaire ou l'utilisateur de ce masque est responsable de son utilisation dans des conditions de sécurité, et est personnellement responsable si les conditions édictées dans ce manuel n'étaient pas suivies, si le masque était entretenu d'une manière inadéquate, ou réparé à l'aide de pièces qui ne seraient pas d'origine, ou utilisé d'une manière différente de celle pour laquelle il a été prévu à l'origine.

CARACTÉRISTIQUES

Les principales caractéristiques d'un bon masque sont citées ci-dessous par ordre d'importance:

- a) Bon ajustement: le masque doit tenir sur le visage sans la sangle avec une simple inspiration par le nez, à moins que vous ne portiez la barbe et/ou la moustache.
- b) Bonne visibilité: champ de vision maximal.
- c) Faible volume interne: la vitre doit être aussi proche que possible de vos yeux, sans vous gêner.
- d) Équilibrage facile: il faut pouvoir pincer facilement les narines avec les doigts, même avec des gants.

USE

⚠ WARNING

Do not jump in the water face down or drop the mask against any sharp object: the high impact can cause breakage of the lenses causing injuries to the user.

- 1) If the lens starts fogging, use the SCUBAPRO antifog solution (P/N 24.090.000) on the inner surface, then rinse the mask thoroughly in the water (repeat three times this operation, if the mask is new). Never use solvents or cleaners such as alcohol, etc., but, in case, only liquid soap.
- 2) Mask squeezing: Deeper than 2 m. (6 feet), in free diving, the depth pressure squeezes the mask against your face: to prevent that, just exhale through the nose.
- 3) Ear drum squeezing: To prevent that dangerous action, pinch the nose with the fingers and blow through it, in order to send air pressure inside the ear drum.

MAINTENANCE AND STORAGE

Rinse your mask thoroughly with fresh water after each dive. Let it dry in a fresh place away from direct sunlight.

Attention: any contact of the clear silicone skirt/strap with black rubber items, could cause browning of it.

★ Our masks are fabricated with phthalate free, non-toxic materials and comply to strict safety standards.

USO

⚠ ATTENZIONE

Non tuffarsi in acqua con il viso rivolto verso il basso, per evitare danni fisici in caso di rottura del vetro dovuta all'impatto con l'acqua. Non lasciar cadere la maschera contro oggetti taglienti o appuntiti in quanto i vetri potrebbero rompersi.

- 1) In caso di appannamento del vetro, usare la soluzione antifog SCUBAPRO (P/N 24.090.000) sulla superficie interna, quindi sciacquare abbondantemente in acqua (ripetere tre volte l'operazione, se la maschera è nuova). Non usare solventi o detersivi quali alcool, ecc. ma, nel caso, usare solo sapone liquido.
- 2) Schiacciamento della maschera: sotto i 2 metri (6 piedi) di profondità, in immersione libera, la pressione schiaccia la maschera contro il viso. Per evitarlo, immettere aria dal naso dentro la stessa.
- 3) Schiacciamento del timpano: per evitare questa pericolosa condizione, stringere il naso con le dita e soffiare a bocca chiusa per immettere aria all'interno della parete del timpano.

MANUTENZIONE

Sciacquare abbondantemente la maschera in acqua dolce dopo ogni immersione, specialmente in acqua clorata. Lasciarla asciugare in ambiente fresco lontano dai raggi solari.

Attenzione: qualsiasi contatto del facciale in silicone trasparente con oggetti in gomma nera determina la formazione di aloni scuri.

★ Le nostre maschere sono realizzate con materiali atossici privi di ftalati e sono conformi alle più severe norme di sicurezza.

genannten Funktionen, bestehen aus hochwertigen Materialien und weisen zusätzliche Funktionen für eine einfache Handhabung und Komfort auf.

GBRAUCH

⚠ ACHTUNG

Springen Sie nicht kopfüber ins Wasser oder schlagen Sie die Maske nicht gegen einen scharfkantigen Gegenstand: Dadurch könnte das Maskenglas beschädigt und der Träger verletzt werden.

- 1) Wenn das Maskenglas zu beschlagen beginnt, verwenden Sie die SCUBAPRO Antifog Lösung (P/N 24.090.000) auf der Innenseite des Maskenglases und reinigen Sie das Glas danach sorgfältig mit klarem Wasser (wiederholen Sie diesen Vorgang dreimal, wenn die Maske neu ist). Benutzen Sie niemals Reiniger oder Lösungen wie Alkohol, sondern, wenn erforderlich, nur flüssige Seife.
- 2) Barotrauma der Maske: Bei einer Freitauchtiefe von mehr als 2 Metern wird die Maske durch den steigenden Umgebungsdruck gegen Ihr Gesicht gepresst. Atmen Sie daher durch die Nase aus, um dies zu verhindern.
- 3) Barotrauma des Trommelfells: Um eine Überdehnung des Trommelfells zu vermeiden, halten Sie sich mit den Fingern die Nase zu und atmen Sie dann vorsichtig aus. Dadurch wird Luft im Umgebungsdruck an die Innenseite des Trommelfells gepresst und der entstandene Druckunterschied ausgeglichen.

PFLEGE und LAGERUNG

Spülen Sie ihre Maske nach jedem Tauchgang sorgfältig in klarem Süßwasser. Lassen Sie die Maske an einem gut durchlüfteten Ort und nicht in der prallen Sonne trocknen.

Achtung: Jeder Kontakt von klarem Silikon (Maskenkörper und -band) mit Gegenständen aus schwarzem Gummi kann zu Verfärbungen des Silikonmaterials führen.

★ Unserer Masken sind aus phthalatfreien, nicht toxischen Werkstoffen gefertigt und erfüllen strenge Sicherheitsstandards.

Tous les masques SCUBAPRO possèdent une combinaison équilibrée des caractéristiques ci-dessus, plus des matériaux de très haute qualité et des fonctions supplémentaires pour une utilisation facile et un grand confort.

UTILISATION

⚠ ATTENTION

Ne pas sauter à l'eau en regardant vers le bas, ni laisser tomber le masque: l'impact risque de briser les verres et de blesser l'utilisateur.

- 1) En cas de formation de buée, mettez du produit anti-buée SCUBAPRO (P/N 24.090.000) sur la face interne de la vitre, puis rincez soigneusement à l'eau (si le masque est neuf, répéter trois fois cette opération). **Ne jamais utiliser de solvants ou de détergents tels que alcool, etc... mais éventuellement un savon liquide.**
- 2) Placage du masque: Dès deux mètres de profondeur, la pression due à l'eau appuie le masque sur votre visage. Pour prévenir une sensation désagréable, il suffit de souffler par le nez.
- 3) Équilibrage des oreilles: Pour équilibrer la pression d'air derrière les tympans, il faut se pincer le nez avec les doigts et souffler légèrement par le nez.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Rincez votre masque soigneusement à l'eau douce après chaque plongée. Laissez-le sécher au frais et à l'abri du soleil.

Attention: le contact avec du caoutchouc noir peut tacher le silicone clair.

★ Nos masques sont fabriqués avec des matériaux non-toxiques exempts de phtalates, et respectent des normes de sécurité strictes.

ESPAÑOL MÁSCARAS

Atención: antes de usar esta máscara, lea atentamente las siguientes notas.

CONSIDERACIONES TÉCNICAS Y DE SEGURIDAD

Cuando utilice esta máscara, debe seguir las recomendaciones para buceo recreativo proporcionadas por las organizaciones de formación reconocidas.

- Para utilizar esta máscara con seguridad, debe leer, comprender y respetar las condiciones e instrucciones de este manual.
- Esta máscara sólo se debe utilizar siguiendo las disposiciones de este manual de instrucciones.
- El usuario debe comprobar con regularidad que la máscara esté en buen estado y no presente defectos.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales para las tareas de mantenimiento y reparación. El propietario o usuario de la máscara debe garantizar su uso seguro y será responsable personalmente del incumplimiento de las condiciones de este manual, del mal mantenimiento y reparación de la máscara con piezas no originales o del uso indebido de la misma.

CARACTERÍSTICAS

Las principales características de una buena máscara están listadas abajo:

- Adaptación: con la máscara en su cara, sin ponerse la cincha de sujeción debe permanecer pegada, simplemente con inhalar un poco de aire por la nariz y no debe entrar aire desde el exterior de la máscara, a excepción de si tiene bigote o barba.
- Visibilidad: máximo campo de visión.
- Pequeño Volumen: el cristal interior debe estar lo más cerca posible de sus ojos sin molestar.
- Fácil compensación: debe disponer de espacio suficiente para los dedos, incluso con guantes, para poder realizar la compensación nasal.

Todas las máscaras de SCUBAPRO tienen una combinación equilibrada de las características arriba descritas, además de materiales de máxima calidad y funciones adicionales para facilitar

NEDERLANDS MASKER

Attentie: Alvorens dit masker te gebruiken dient de onderstaande informatie zorgvuldig doorgelezen te worden.

AANDACHTSPUNTEN TEN AANZIEN VAN VEILIGHEID EN TECHNIEK

Als u dit masker gebruikt, dient u de aanbevelingen voor recreatief duiken van een erkende opleidingsorganisatie op te volgen.

- Om dit masker veilig te kunnen gebruiken dient u de voorwaarden en aanwijzingen in deze handleiding te lezen, te begrijpen en na te leven.
- Dit masker dient uitsluitend te worden gebruikt zoals staat vermeld in deze handleiding.
- De gebruiker dient regelmatig te controleren of het masker in goede staat is en geen defecten vertoont.
- Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend originele onderdelen.

De eigenaar of gebruiker van dit masker is verantwoordelijk voor veilig gebruik en is persoonlijk aansprakelijk als de aanwijzingen in deze handleiding niet worden opgevolgd, het masker onjuist wordt onderhouden of wordt gerepareerd met niet-originele onderdelen of als het masker niet wordt gebruikt voor het oorspronkelijk beoogde doel.

KARAKTERISTIEKEN

De voornaamste karakteristieken van een goed masker vindt u onderstaand in volgorde van belangrijkheid:

- Pasvorm: het masker dient zonder band op het gezicht te blijven zitten, door eenvoudig in te ademen door de neus, behalve als u een snor draagt.
- Zicht: Een maximaal gezichtsveld
- Klein intern volume: het glas dient zo dicht mogelijk op uw ogen te zitten, zonder dat u er hinder van ondervindt
- Eenvoudig kleden: Men dient zonder moeite de neus dicht te kunnen knijpen, zelfs met handschoenen aan

PORTUGUÊS MÁSCARA

Atenção: Antes de utilizar esta máscara, leia com atenção as notas abaixo.

RECOMENDAÇÕES TÉCNICAS E DE SEGURANÇA

Ao utilizar esta máscara, siga as recomendações para o mergulho recreativo, estipuladas para o efeito por uma empresa credenciada.

- A utilização segura desta máscara implica na leitura, conhecimento e adesão às condições e instruções deste manual.
- Esta máscara deve ser utilizada somente conforme citado neste manual de instruções.
- O utilizador deve verificar regularmente as boas condições desta máscara e se não apresenta defeitos.
- Utilize somente peças de reposição originais na manutenção e assistência técnica.
- O proprietário desta máscara é responsável pelo seu uso seguro e será pessoalmente responsável quando as condições estipuladas neste manual não forem observadas, se a manutenção ou reparação desta máscara for realizada de forma inadequada, utilizando outras peças que não de reposição originais ou se a máscara for utilizada para outros fins que não os originais.

CARACTERÍSTICAS

As principais características de uma máscara são apresentadas a seguir na sequência correta:

- Colocação: A máscara no seu rosto, sem a correia, deve aderir por si só de forma confortável, inalando somente pelo nariz, a menos que você tenha barba ou bigode.
- Visibilidade: O campo máximo de visão.
- Baixo volume interno: lentes internas, o mais próximo possível dos seus olhos, sem ferir o seu rosto.
- Fácil equalização: deve haver espaço suficiente para os dedos, mesmo com luvas, para apertar o nariz.

POLSKI MASKA

Uwaga: przed rozpoczęciem użytkowania maski prosimy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INFORMACJE TECHNICZNE
Podczas eksploatacja maski należy stosować się do zaleceń dotyczących nurkowania rekreacyjnego, wyznaczonych przez zarejestrowane instytucje szkoleniowe.

- Bezpieczna eksploatacja maski wymaga zapoznania się, zrozumienia oraz stosowania się do warunków i instrukcji zawartych w ulocie.
- Maskę należy eksploatować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Użytkownik powinien regularnie sprawdzać stan roboczy maski oraz, czy nie wykazuje ona usterek.
- W czasie konserwacji i serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Właściciel i użytkownik maski są odpowiedzialni za bezpieczną eksploatację maski oraz na wypadek niezastosowania się do warunków niniejszej instrukcji, nieprawidłowej konserwacji bądź naprawy przy wykorzystaniu nieoryginalnych części zamiennych, czy też na wypadek użytkowania maski w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

FUNKCJE

Główne funkcje sprawnej maski zostały podane poniżej po prawo:

- Zakładanie: jeśli użytkownik nie posiada brody ani wąsów, maska powinna być dopasowana do twarzy, bez paska, już przy samym wdechu nosem.
- Widoczność: maksymalne pole widzenia.
- Dolna objętość: wewnętrzne soczewki umieszczone możliwie ściślej przy oczach, w sposób nieurazający twarzy.
- Łatwe wyrównanie: musi być dostępna wystarczająca ilość miejsca na palce, umożliwiającą zatkanie nosa również w rękawiczkach.

MAGYAR MASZK

Figyelem: a maszk használata előtt gondosan olvassa át a következő tudnivalókat.

BIZTONSÁGI ÉS MŰSZAKI SZEMPONTOK

A búvármaszok használatakor vegye figyelembe a következő ajánlásokat, amelyek engedyelylet rendelkező oktató szervezete adott ki a pilenési célú merülésekre vonatkozóan.

- A maszk biztonságos használatához át kell olvasni, meg kell érteni, és következetesen be kell tartani a használati utasításban közötti feltételeket és előírásokat.
- Ezt a maszkot kizárólag a használati utasításban közölték szerint szabad használni.
- A felhasználónak rendszeresen ellenőriznie kell, hogy a maszk használatra alkalmas jó állapotban van-e, illetve hogy az nem hibás-e.
- A karbantartáshoz és a szervizeléshez kizárólag eredeti pótalkatrészeket szabad használni. A maszk tulajdonosa vagy használója felel annak biztonságos használatáért, és személyesen tartozik felelősséggel, ha nem tartja be a jelen használati utasításban közötti feltételeket, nem megfelelő módon végzi a maszk karbantartását vagy a javításhoz az eredetileg eltérő pótalkatrészeket használ, illetve, ha a maszkot nem az eredeti rendeltetésé szerint használják.

JELLEMZŐK

A jó búvármaszok fő jellemzőit az alábbiakban tüntettük fel a megfelelő sorrendben:

- Illeszkedés: a maszknak pánt nélkül kelliesen az arcához simulva kell maradnia csupán az orron keresztül történő belégzés révén, hacsak a búvár nem visel bajuszt vagy szakállat.
- Láthatóság: maximális látómező.
- Kis térfogat: a belső üvegnek a lehető legközelebb kell lennie a szemhez, azonban úgy, hogy ne sértsé fel az arcot.
- Könnyű kiegyenlítés: elég helynek kell lennie az újak számára (meg készyben is) ahhoz, hogy összenyomva befogjuk az orrunkat.

su uso y aumentar su comodidad.

UTILIZACIÓN

⚠️ ATENCIÓN

No salte al agua con la cara hacia abajo ni deje caer la máscara sobre objetos puntiagudos: la fuerza del impacto puede romper las lentes y ocasionar heridas al buceador.

- Lo el cristal comienza a empañarse, use la solución antiempañante SCUBAPRO (P/N 24.090.000) en la parte interior del cristal, y enjuagar con agua abundante (si la máscara es nueva, repita esta operación tres veces). **No use nunca disolventes ni limpiadores como alcohol o similares; en todo caso, use jabón líquido exclusivamente.**
- Presión Facial: A más de 2 metros (6 pies), en buceo libre, la presión hidrostática ejerce una presión de la máscara hacia su cara, para prevenir este efecto libere un poco de aire por la nariz.
- Presión en oídos: Para prevenir esta dolorosa acción de la presión, presione la nariz con los dedos e intente soplar por ella para poder enviar aire a las cavidades aéreas superiores y así equilibrar la presión exterior con la interior.

ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Después de cada buceo lavar la máscara con abundante agua dulce. Déjala secar en un lugar fresco y lejos de la luz solar directa.

Atención: si la banda/tira de silicona transparente entra en contacto con artículos de goma negra, puede acabar oscureciéndose.

★ Nuestras máscaras están fabricadas con materiales no tóxicos libres de ftalato que cumplen estrictos niveles de seguridad.

Alle maskers van SCUBAPRO zijn een evenwichtige combinatie van bovenstaande kenmerken, materiële van topkwaliteit en andere eigenschappen die het gebruiksgemak en comfort ten goede komen.

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠️ WAARSCHUWING

Spoel niet met het hoofd naar beneden in het water en sla het masker niet tegen scherpe of harde voorwerpen: de schok kan het breken van de glazen veroorzaken wat letsel voor de gebruiker tot gevolg kan hebben.

- In geval van wasvorming, breng het anti-wasem produkt (artikelnr 24 090 000) aan op de binnenkant van het glas en spoel daarna zorgvuldig (als het een nieuw masker betreft, herhaal deze handeling dan 3 maal). **Gebruik nooit oplos- en/of schoonmaakmiddelen zoals alcohol; indien nodig is alleen schoonmaken met vloeibare zeep toegestaan.**
- Plaatsen van het masker: Al vanaf 2 meter diepte drukt de waterdruk het masker tegen uw gezicht. Om een onaangenaam gevoel te voorkomen dient u licht door uw neus uit te ademen.
- Druk op de oren: Om de druk op uw oren te verminderen dient u uw neus dicht te knijpen met uw vingers en licht door de neus te blazen.

ONDERHOUDEN EN BEWAREN

Spoel uw masker na elke duik zorgvuldig af met kraanwater. Laat het masker in het donker drogen, uit direct zonlicht.

Attentie: Indien de clear silicone skirt/band in contact komt met zwart rubber kan er een bruine verkleuring optreden.

★ Onze maskers worden gefabriceerd met ftalaatvrije, niet-giftige materialen en voldoen aan strenge veiligheidsnormen.

Todas as máscaras da SCUBAPRO dispõem de uma combinação balanceada das características acima, além de materiais de primeira linha e outras funções para um uso e controle fáceis.

USE

⚠️ CUIDADO

Não caia na água com o rosto para baixo nem jogue a máscara contra algum objeto pontiagudo. O impacto elevado pode ocasionar a ruptura das lentes, causando ferimentos no usuário.

- Se as lentes embaçarem, aplique a solução anti-embaçante da SCUBAPRO (P/N 24.090.000) na parte interna, em seguida lave bem a máscara na água (repita esta operação três vezes se a máscara for nova). Jamais utilize solventes ou agentes de limpeza, como álcool, etc., utilize apenas detergente líquido neutro.
- Aperto da máscara: A uma profundidade abaixo de 2 metros (6 pés) em mergulho livre, a pressão da profundidade aperta a máscara contra o seu rosto: Para evitar isto, basta expirar pelo nariz.
- Compressão do timpano: Para evitar esta ação perigosa, aperte o nariz com os dedos e expire por ele, de maneira a mandar a pressão de ar para dentro do timpano.

MANTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Lave bem a sua máscara com água doce após cada mergulho. Guarde em um local fresco, longe da luz solar direta.

Atenção: O eventual contato da correia/faixa de silicone transparente com itens de borracha preta pode ocasionar o seu escurecimento.

★ As nossas máscaras são fabricadas com materiais não-tóxicos, sem ftalato e obedecem às mais rígidas normas de segurança.

Wszystkie maski SCUBAPRO stanowią zrównoważoną kombinację powyższych funkcji, materiałów wysokiej jakości oraz dodatkowych funkcji ułatwiających eksploatację i zwiększających wygodę.

UŻYTKOWANIE

⚠️ OSTRZEŻENIE

Nie należy skakać do wody twarzą w dół ani nie upuszczając maski na ostre przedmioty: silne uderzenie może uszkodzić soczewki przyciśniętą się do urazu użytkownika.

- W razie zaparowania soczewek, zastosować rozwór antyzadymiający SCUBAPRO (P/N 24.090.000) na wewnętrznej powierzchni, a następnie dokładnie opłukać maskę wodą (czynność powtórzyć trzykrotnie, jeśli maska jest nowa). Nigdy nie stosować środków czyszczących takich jak alkohol itp. W razie potrzeby używać mydła w pianie.
- Ściskanie maski: Powyżej 2 m (6 stóp) głębokości, w nurkowaniu swobodnym, ciśnienie ścisła maskę na twarzy: aby temu zapobiec, należy wydechac powietrze nosem.
- Zatkanie błony bębenkowej: Aby zapobiec temu niebezpiecznemu zjawisku, zatkać nos palcami i spróbować wypuścić powietrze przez nos, aby przemieścić ciśnienie do wnętrza błony bębenkowej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Po każdym zanurzeniu należy dokładnie opłukać maskę w bieżącej wodzie. Wysuszyć w przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Uwaga: wszelki kontakt przezroczystej osłony silikonowej z elementami z czarnej gumy, może spowodować jej zabarwienie.

★ Nasze maski wyprodukowane są z materiałów nietoksycznych, niezawierających ftalanów, w zgodzie z surowymi standardami bezpieczeństwa.

A SCUBAPRO búvármaszok a fent említett jellemzők kiegyensúlyozott kombinációját nyújtják, ezen kívül csúcsmínőségű anyagokból készülnek, és plusz funkciókkal rendelkeznek a használat megkönnyítésére, továbbá a kényelem biztosítására.

HASZNÁLAT

⚠️ FIGYELMEZTETÉS

Ne ugorjon a vízbe arccal lefelé, és ne ejtse a maszkot semmilyen éles tárgyra: erős ütés hatására a lencse összetörhet, a felhasználó pedig megsérülhet.

- Ha a lencse párássodni kezd, akkor használja a SCUBAPRO páramentesítő szert (cikkszám: 24.090.000) a belső felületen, majd alaposan öblítse le a maszkot vízzel (új maszk esetén háromszor ismételle meg ezt a műveletet). A tisztításhoz semmiképpen ne használjon oldószer vagy tisztítószert, pl. alkoholt, viszont adott esetben használhat folyékony szappant.
- A maszk összenyomódása: 2 m-nél mélyebb szabad merüléskor a mélyben a víznyomás a búvár arcához sűrítja a maszkot: ennek megakadályozására az orron keresztül kell kilelegezni.
- A dobhártya összenyomása: E veszélyes helyzet megakadályozására erősen összeszorítva fogja be az orrát ujjával és fújja ki azon keresztül a levegőt, megfelelő légnomást létrehozva a dobhártyán belül.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A merülések után minden egyes alkalommal alaposan öblítse le a maszkot friss vízzel. Szárítsa azt napugárázástól távoli helyen.

Figyelem: amennyiben a maszk áttetsző szilikon anyagú szegély/pántja fekete gumból álló tárgyhoz ér, úgy az sötétbő színézetűvé válhat.

★ Az általunk forgalmazott búvármaszok ftalátmentes, nem toxikus anyagokból készülnek és kielégítik a legszigorúbb biztonsági szabványok követelményeit.